



**CF33SF**

**EN**

**Instruction for use**

**D**

**Gebrauchsanweisung**

**FR**

**Notice d'utilisation**

**IT**

**Istruzioni per l'uso**

**ES**

**Instrucciones para el uso**

**PT**

**Instruções de utilização**

**NL**

**Gebruiksaanwijzing**

**DA**

**Brugsvejledning**

**SV**

**Instruktionsmanual**





### **WARNING!**

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- ◆ Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- ◆ Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- ◆ Do not destroy the refrigerating circuit.
- ◆ Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

### **WARNUNG!**

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- ◆ Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- ◆ Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- ◆ Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- ◆ Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

### **ATTENTION!**

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorifique complètement écologique, R600a (inflammable seulement dans certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- ◆ N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- ◆ N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- ◆ Ne détruisez pas le circuit frigorifique.
- ◆ N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les denrées, apart celles qui sont éventuellement recommandés par le fabricant.

### **AVVERTENZA!**

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R600a completamente adatto all'ambiente (infiammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:

- ◆ Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- ◆ Per accelerare lo sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- ◆ Non danneggiare il circuito refrigerante.
- ◆ Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

### **ADVERTENCIA !**

Para asegurarse del funcionamiento normal de vuestro refrigerador, conteniendo le refrigerante R600a que contribuye a la protección del ámbito (inflamable sólo en ciertas condiciones), le conviene a respetar las reglas siguientes :

- ◆ No impide la circulación del aire alrededor del aparato.
- ◆ No utilize utensilios mecánicos o otros dispositivos para acelerar el proceso de descongelación otros de los recomendados por el fabricante.
- ◆ No cause daño al circuito refrigerante.
- ◆ No utilize aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos de la conservación de los alimentos, si estos no están conformes con el tipo de aparato recomendado por el fabricante.

### **AVISO!**

Afim de assegurar um funcionamento normal do seu equipamento de refrigeração que utiliza um refrigerador, o R600a, completamente amigo do ambiente (inflamável apenas sob certas condições), deve observar as seguintes normas:

- ◆ Não obstrua a livre circulação do ar ao redor do equipamento.
- ◆ Não utilize dispositivos mecânicos que não os recomendados pelo fabricante para acelerar a descongelação.
- ◆ Não destrua o circuito de refrigeração.
- ◆ Não utilize equipamentos elétricos que não aqueles que devem ter sido recomendados pelo fabricante dentro do compartimento para guardar comida.



### **WAARSCHUWING!**

U moet de volgende regels in acht nemen om de normale werking van uw koelkast, die het volledig milieuvriendelijke koelmiddel R600a gebruikt, te verzekeren:

- ♦ Hinder de vrije luchtcirculatie rond het toestel niet.
- ♦ Gebruik geen andere mechanische toestellen om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- ♦ Vernietig het koelcircuit niet.
- ♦ Gebruik geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

### **ADVARSEL!**

For at sikre køleapparatets normale funktion, som i øvrigt bruger den miljøvenlige kølervæske R600a (kun brandbar under visse omstændigheder), skal følgende forholdsregler følges:

- ♦ Bloker ikke den fri luftcirkulation omkring apparatet.
- ♦ Brug ikke andet mekanisk udstyr, end det der er anbefalet af fabrikanten for at accelerere afisningsprocessen.
- ♦ Ødelæg ikke kølekredsløbet.
- ♦ Brug ikke elektriske apparater inde i skabets opbevaringsafsnit, med mindre de er af en type, der er anbefalet af fabrikanten.

### **VARNING!**

För att försäkra dig om en normal drift av din kylningsenhet, som använder ett miljövänligt kylmedel R600a (endast flambart under vissa förhållanden) måste du beakta följande regler:

- ♦ Förhindra inte att luften cirkulerar fritt runt enheten.
- ♦ Använd inte mekaniska enheter för att snabba på avfrostningsprocessen, förutom det som rekommenderas av tillverkaren.
- ♦ Skada inte kylningskretsen.
- ♦ Använd inte elektriska apparater inuti förvarningsfacket, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.

## EN Index

Safety first /1  
Electrical requirements /2  
Transportation instructions /2  
Installation instructions /2  
Getting to know your appliance /3  
Suggested arrangement of food in the appliance /3  
Temperature control and adjustment /3  
Before operating /4  
Storing frozen food /4  
Freezing fresh food /4  
Making ice cubes /4  
Defrosting /4  
Replacing the interior light bulb /5  
Cleaning and care /5  
Repositioning the door /6  
Do's and don'ts /6  
Energy Consumption /7  
Information concerning the noise /7  
Troubleshooting /8

## D Inhalt

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit /9  
Elektrischer Anschluss /10  
Transporthinweise /10  
Aufstellung des Gerätes /10  
Geräteübersicht /11  
Allgemeine Einlagerungsempfehlungen /11  
Temperaturregelung. Einstellung der Temperatur /12  
Bevor an Inbetriebnahme /12  
Lagern von tiefgefrorenen Lebensmitteln /12  
Einfrieren von frischen Lebensmitteln /12  
Abtauen des Gerätes /13  
Wechseln des Türanschlages /13  
Wechsel der Glühlampe /14  
Reinigung und Pflege /14  
Was Sie tun sollten und was auf keinen fall-einige  
Hinweise /15  
Energieverbrauch /16  
Hinweise zu Geräuschen und Vibrationen /16  
Massnahmen bei Betriebsstörungen /17  
Informationen zur Entsorgung /18

## FR Sommaire

Premièrement la sécurité! /19  
Avertissements et conseils importants /20  
Installation /20  
Branchement au réseau /21  
Présentation de l'appareil /21  
Réversibilité de la porte /21  
Mise en fonctionnement /21  
Entreposage des produits à conserver /21  
Réglage de la température /21  
Changement de la lampe /22  
Congélation des produits frais /22  
Conservation des produits congelés /23  
Production des cubes de glace /23  
Décongélation /23  
Dégivrage /24  
Nettoyage /24  
Consommation énergétique /25  
Remarques sur les bruits de fonctionnement /25

## IT Indice

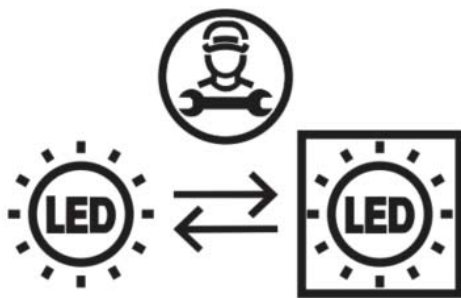
Sicurezza iniziale /26  
Requisiti elettrici /27  
Istruzioni per il trasporto /27  
Istruzioni di installazione /27  
Informazioni generali sull'elettrodomestico /28  
Suggerimenti sulla disposizione del cibo  
nell'elettrodomestico /28  
Controllo e regolazione della temperatura /29  
Prima della messa in funzione /29  
Conservazione di cibo congelato /29  
Congelamento di cibo fresco /29  
Preparazione dei cubetti di ghiaccio /30  
Sbrinamento /30  
Sostituzione della lampadina interna /30  
Pulizia e manutenzione /30  
Riposizionamento dello sportello /31  
Cosa fare e cosa non fare /31  
Consumo energetico /32  
Informazioni sui rumori di funzionamento /32  
Risoluzione dei problemi /33

## ES Índice

La seguridad es lo primero /35  
Requisitos eléctricos /36  
Instrucciones de transporte /36  
Instrucciones de instalación /36  
Detalles del frigorífico /37  
Disposición recomendada de los alimentos en el  
frigorífico /37  
Control y ajuste de la temperatura /38  
Antes del funcionamiento /38  
Almacenamiento de alimentos congelados /39  
Congelación de alimentos frescos /39  
Cubitos de hielo /39  
Desescarchado /39  
Sustitución de la bombilla interior /40  
Conservación y limpieza /40  
Reposicionamiento de la puerta /40  
Prácticas correctas e incorrectas /40  
Consumo energético /42  
Advertencias sobre los ruidos de funcionamiento del  
aparato /42  
Resolución de problemas /43

## PT Índice

Princípios básicos de segurança /44  
Requisitos eléctricos /45  
Instruções para transporte /45  
Instruções de instalação /45  
Detalhes do frigorífico /46  
Arrumação sugerida para os alimentos no frigorífico /46  
Controlo e ajuste da temperatura /47  
Antes do funcionamento /47  
Armazenar alimentos congelados /47  
Congelar alimentos frescos /47  
Fazer cubos de gelo /48  
Descongelar /48  
Substituição da lâmpada interior /48  
Limpeza e cuidados /49  
Recolocação das portas /49  
Procedimentos correctos e incorrectos /49  
Consumo de energia /51  
Informações sobre ruídos durante o funcionamento /51  
Resolução de problemas /52



EN

This product is equipped with a lighting source of the "G" energy class. The lighting source in this product shall only be replaced by professional repairers.

D

Dieses Produkt ist mit einer Lichtquelle der Energieklasse „G“ ausgestattet. Die Lichtquelle in diesem Produkt darf nur von professionellen Reparaturtechnikern ersetzt werden.

FR

Cet appareil est doté d'une source d'éclairage de classe énergétique "G". Seuls des réparateurs qualifiés sont autorisés à procéder au remplacement de la source d'éclairage de cet appareil.

IT

Questo prodotto è dotato di una sorgente di illuminazione con classe energetica "G". La sorgente di illuminazione nel prodotto dovrà essere sostituita solo da professionisti nel campo della riparazione.

ES

Este producto está equipado con una fuente de iluminación de la clase energética "G". La fuente de iluminación de este producto sólo debe ser sustituida por reparadores profesionales.

PT

Este produto está equipado com uma fonte de iluminação da classe energética "G". A fonte de iluminação neste produto deve somente ser substituída por reparadores profissionais.

NL

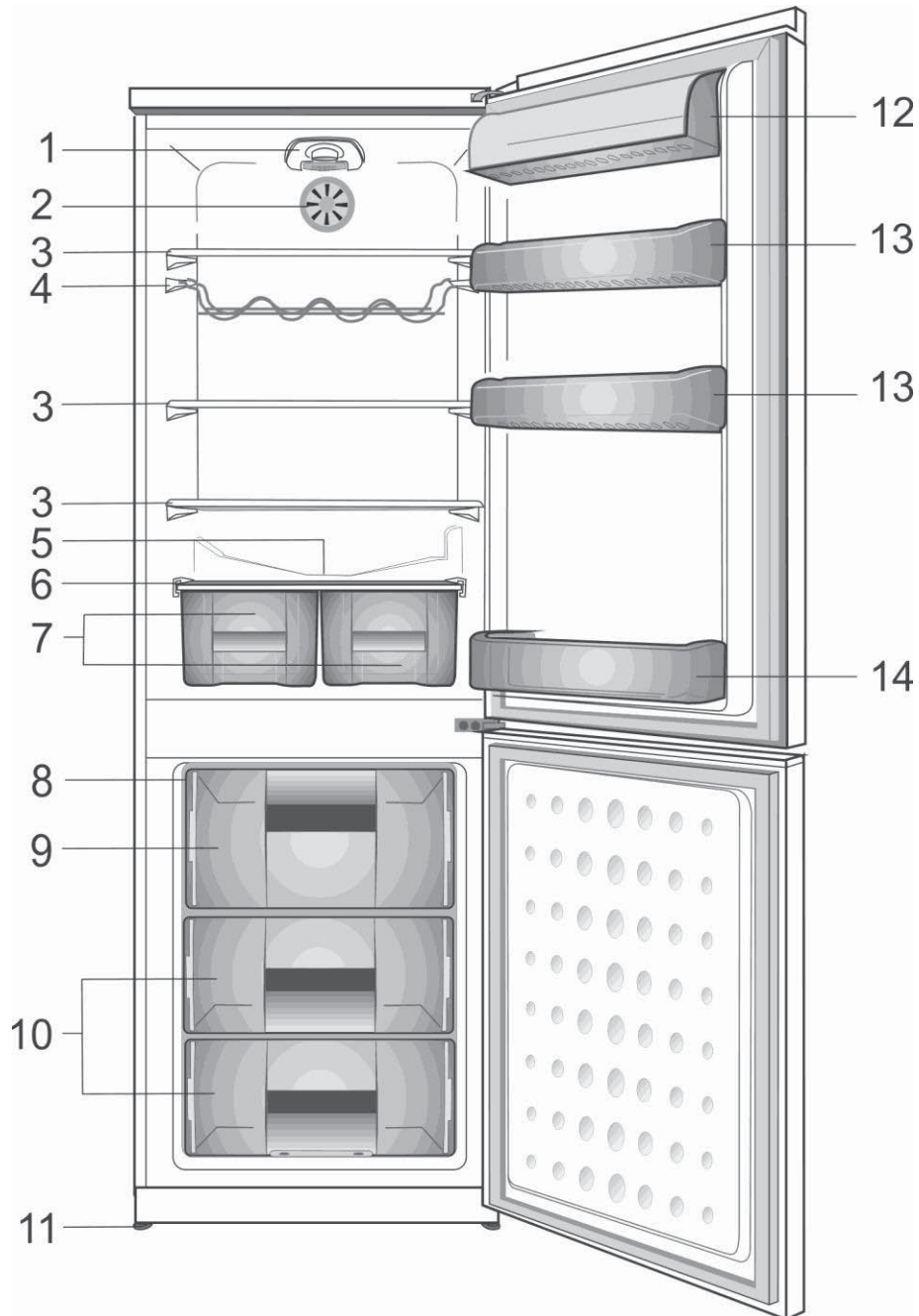
Dit product is uitgerust met een lichtbron van de "G"-energieklasse. De lichtbron in dit product mag enkel worden vervangen door professionele reparateurs.

DA

Dette produkt er forsynet med en lyskilde i energiklasse "G". Lyskilden i dette produkt må kun udskiftes af professionelle reparatører.

SV

Denna produkt är utrustad med ljuskälla i "G" energiklass. Endast en professionell montör får byta produktens ljuskälla.



1

**i** Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

**i** Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Gerät abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Gerätes zählen, gelten sie für andere Modelle.

**i** Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si certains fonctions ne sont pas inclus dans le produit que vous avez acheté, ils concerneront d'autres modèles.

**i** Le illustrazioni contenute in questa guida sono schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio in uso. Se le parti in oggetto non sono incluse nell'apparecchio acquistato, significa che sono da intendersi per altri modelli.

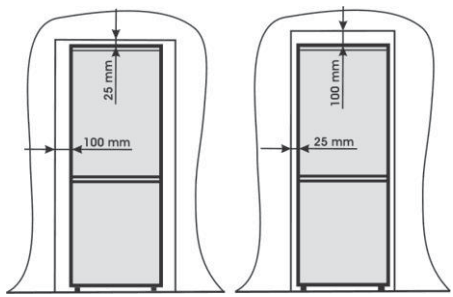
**i** Las ilustraciones incluidas en el presente manual de instrucciones son esquemáticas y puede que no se adecúen a su aparato con exactitud. Si alguno de los elementos reflejados no se corresponde con el aparato que usted ha adquirido, entonces será válido para otros modelos.

**i** As figuras que aparecem neste manual de instruções são esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao seu produto. Se as partes referidas não estiverem incluídas no produto que adquiriu, é porque são válidas para outros modelos.

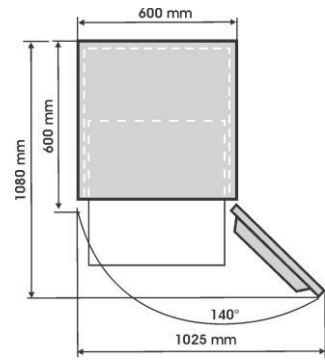
**i** Tallene i denne manual er skematiske og svarer måske ikke helt til dit produkt. Hvis delene ikke er indeholdt i det produkt, du har købt, findes de i andre modeller.

**i** Tallene i denne manual er skematiske og svarer måske ikke helt til dit produkt. Hvis delene ikke er indeholdt i det produkt, du har købt, findes de i andre modeller.

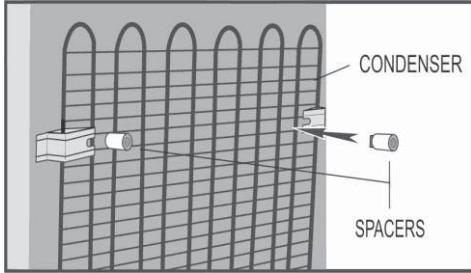
**i** Bilder som förekommer i den här bruksanvisningen är exempel och kanske inte överensstämmer helt med din produkt. Om delar inte medföljer produkten du har köpt så gäller det för andra modeller.



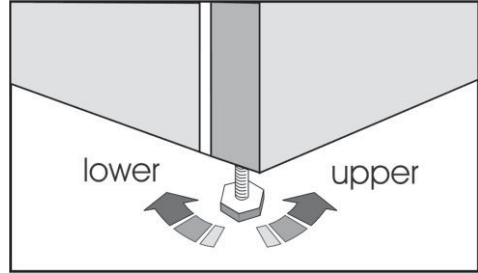
2



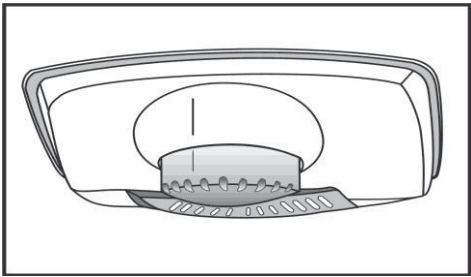
3



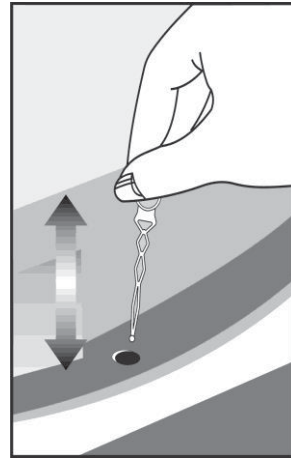
4



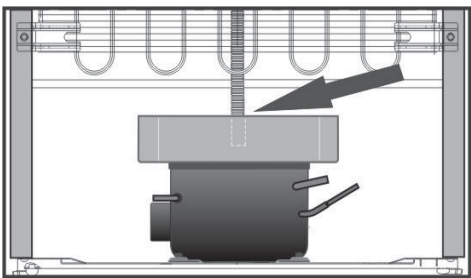
5



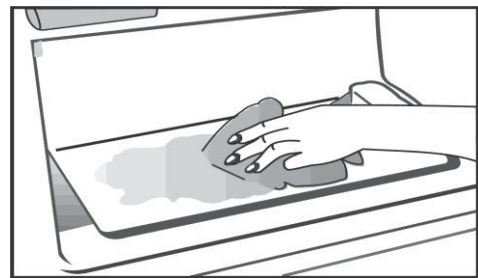
6



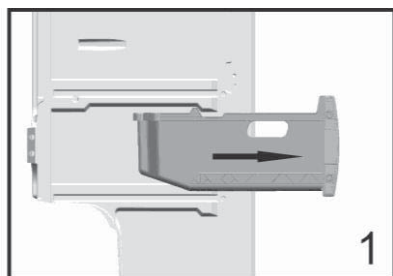
7



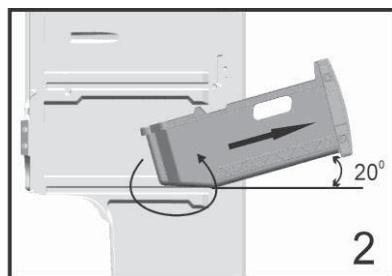
8



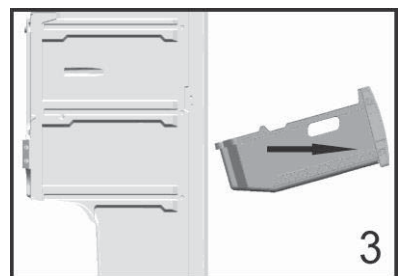
9



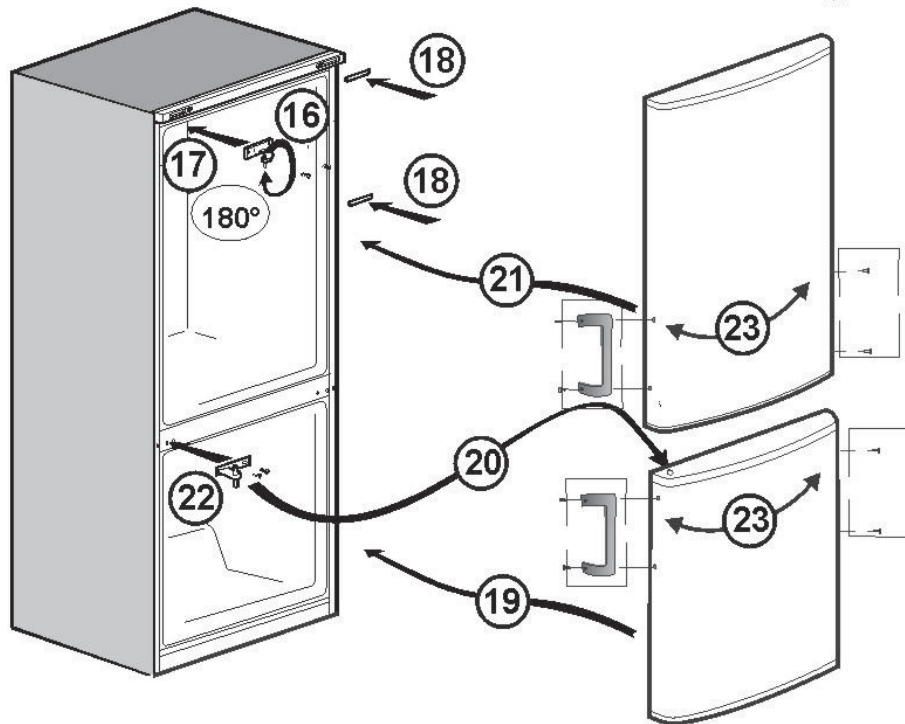
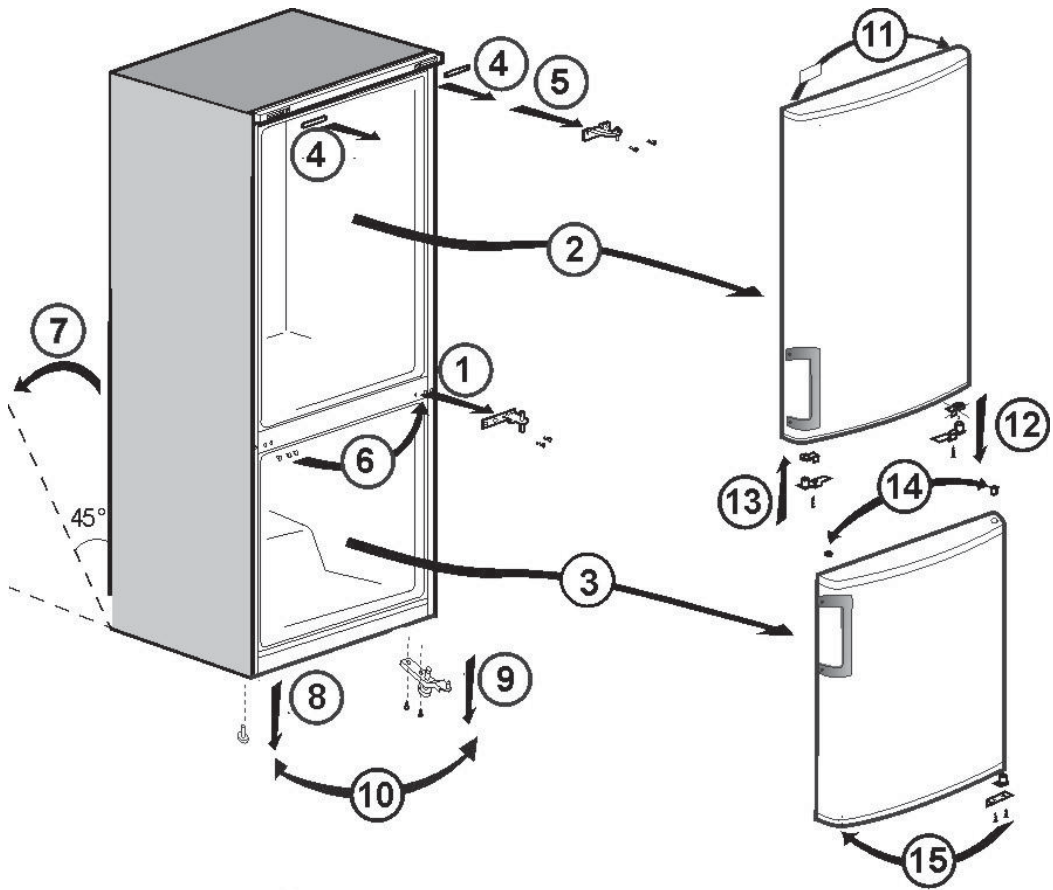
1



2



3





Complimenti per la scelta di un **SMEG** elettrodomestico di qualità, progettato per una lunga durata.

### ***Innanzitutto la sicurezza!***

Non collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica finché non sono stati rimossi l'imballaggio e le protezioni per il trasporto.

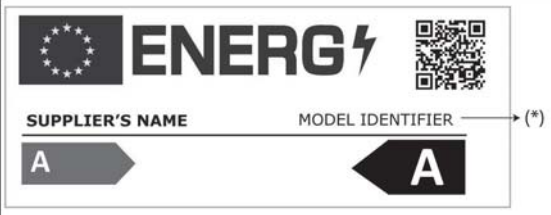
- Lasciare l'elettrodomestico diritto per almeno 4 ore prima di accenderlo, per consentire all'olio del compressore di risistemarsi se è stato trasportato in modo orizzontale.
- Se si dismette un elettrodomestico vecchio con lucchetto o chiusura sullo sportello, assicurarsi che sia in condizione di sicurezza per evitare che un bambino vi resti intrappolato.
- Questo elettrodomestico deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato.
- Non gettare l'elettrodomestico nel fuoco. L'elettrodomestico contiene sostanze non CFC nel materiale isolante che sono infiammabili. Si consiglia di contattare l'autorità locale per informazioni sullo smaltimento e sugli impianti disponibili.
- È sconsigliato l'utilizzo dell'elettrodomestico in ambienti freddi e non riscaldati (ad esempio garage, serra, dipendenza, rimessa, giardino, etc.).

Per ottenere le migliori prestazioni possibili e un funzionamento senza problemi è molto importante leggere con attenzione le seguenti informazioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare il diritto alla manutenzione gratuita in periodo di garanzia.

Conservare queste istruzioni al sicuro per una rapida consultazione.

I pezzi di ricambio originali verranno forniti per 10 anni, successivamente alla data di acquisto del prodotto.

## **i INFORMAZIONI**

 <p><b>ENERGY</b></p> <p>SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER (*)</p> <p>A A</p>	<p>Le informazioni sul modello memorizzate nella banca dati dei prodotti possono essere consultate sul seguente sito web, cercando l'identificativo del modello (*) presente sull'etichetta energetica.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p>
---	--

**Questo apparecchio elettrico non e' inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza.**

**I bambini devono essere supervisionati da un un adulto affinche' non utilizzino l'apparecchio per il gioco.**

### Requisiti elettrici

Prima di inserire la spina nella presa a muro assicurarsi che la tensione e la frequenza riportate sull'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico corrispondano all'alimentazione in uso.

Si consiglia di collegare questo elettrodomestico alla rete di alimentazione tramite una presa dotata di interruttore e fusibile in una posizione facilmente accessibile.

### **Avvertenza! Questo elettrodomestico deve essere dotato di messa a terra.**

Le riparazioni all'apparecchiatura elettrica devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati. Riparazioni errate eseguite da persone non qualificate possono provocare conseguenze cruciali per l'utilizzatore dell'elettrodomestico.

### **ATTENZIONE!**

Questo elettrodomestico utilizza il gas R600a che rispetta l'ambiente ma è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione del prodotto è necessario fare attenzione a non danneggiare il sistema di raffreddamento. Se il sistema di raffreddamento è danneggiato e vi è perdita di gas dal sistema, tenere il prodotto lontano da fiamme e ventilare la stanza per il tempo necessario.

**AVVERTENZA** - Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.

**AVVERTENZA** - Non danneggiare il circuito del refrigerante.

**AVVERTENZA** - Non utilizzare componenti elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

**AVVERTENZA** - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

### Istruzioni per il trasporto

1. L'elettrodomestico deve essere trasportato solo in posizione verticale. L'imballaggio fornito deve essere intatto durante il trasporto.
2. Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale, non deve essere messo in funzione per almeno 4 ore per consentire al sistema di risistemarsi.
3. La mancata osservanza delle istruzioni sopra riportate può causare danni all'elettrodomestico dei quali il produttore non è responsabile.
4. L'elettrodomestico deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici.

### **Importante!**

- È necessario fare attenzione quando si pulisce/trasporta l'elettrodomestico affinché quest'ultimo non tocchi la parte inferiore dei cavi metallici del condensatore sulla parte posteriore dell'elettrodomestico in quanto potrebbero verificarsi lesioni alle dita e alle mani.
- Non tentare di sedersi o di stare in piedi sull'elettrodomestico poiché non è progettato per tale uso. Potrebbero risultarne lesioni personali o danni all'elettrodomestico.
- Assicurarsi che i cavi principali non siano impigliati sotto l'elettrodomestico durante e dopo lo spostamento poiché potrebbero derivarne danni ai cavi.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'elettrodomestico o di manomettere i comandi.

### Istruzioni di installazione

1. Non tenere l'elettrodomestico in un ambiente in cui la temperatura scenderà con ogni probabilità sotto i 10 °C (50 °F) di notte e/o in inverno, poiché è progettato per il funzionamento a temperature comprese tra i +10 e +38 °C (50 e 100 °F). A temperature più basse, l'elettrodomestico potrebbe non funzionare, provocando una riduzione nella durata di conservazione del cibo.
2. Non posizionare l'elettrodomestico vicino a fornelli o radiatori o alla luce diretta del sole, poiché ciò causerebbe ulteriore sollecitazione sulle funzioni dell'elettrodomestico. Se viene installato accanto a una fonte di calore o a un freezer, mantenere le seguenti distanze laterali minime:

Da fornelli 30 mm

Da radiatori 300 mm

Da freezer 25 mm

3. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno all'elettrodomestico per garantire la libera circolazione dell'aria (**elemento 2**).

• Collocare il coperchio di aerazione posteriore sul retro del frigorifero per impostare la distanza tra il frigorifero e il muro (**elemento 3**).

4. L'elettrodomestico deve essere collocato su una superficie piana. È possibile regolare i due piedi anteriori come necessario. Per assicurare che l'elettrodomestico sia in posizione verticale regolare i due piedi anteriori ruotandoli in senso orario o antiorario finché non si ottiene contatto stabile con il pavimento. La corretta regolazione dei piedi previene vibrazione e rumore eccessivi (**elemento 4**).

5. Consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione" per preparare l'elettrodomestico per l'uso.


### **Conoscere l'elettrodomestico (elemento 1)**


- 1 - Alloggiamento del termostato e della spia
- 2 - Ventilatore
- 3 - Mensole regolabili dell'armadietto
- 4 - Supporto per bottiglie di vino
- 5 - Raccogliatore d'acqua
- 6 - Coperchio scomparto frutta e verdura
- 7 - Scomparto frutta e verdura
- 8 - Supporto per vaschetta del ghiaccio e vaschetta del ghiaccio
- 9 - Scomparto per il congelamento rapido
- 10 - Scomparti per la conservazione di cibi congelati
- 11 - Piedini regolabili
- 12 - Scomparto latticini
- 13 - Mensola per barattoli
- 14 - Mensola per bottiglie

### **Suggerimenti sulla disposizione del cibo nell'elettrodomestico**

Linee guida per ottenere la conservazione e l'igiene ottimale:

1. Lo scomparto frigo serve per la conservazione a breve termine di cibi freschi e bevande.

2. Lo scomparto del freezer è  adatto al congelamento e alla conservazione di cibo precongelato.

È necessario osservare sempre i consigli per la conservazione  riportati sulla confezione dei cibi.

3. I prodotti caseari devono essere conservati in uno scomparto speciale presente nello sportello.

4. I piatti cotti devono essere conservati in contenitori a tenuta d'aria.

5. I prodotti freschi incartati possono essere conservati sulla mensola. La frutta fresca e le verdure devono essere puliti e conservati nello scomparto apposito.

6. È possibile conservare le bottiglie nell'apposito spazio nello sportello.

7. Per conservare carne cruda avvolgerla in buste di polietilene e collocarla sulla mensola più bassa. Non mettere la carne cruda in contatto con cibi cotti, per evitare contaminazioni. Per sicurezza conservare la carne cruda solo per due o tre giorni.

8. Per la massima efficienza le mensole amovibili non devono essere coperte di carta o altri materiali affinché sia possibile la libera circolazione dell'aria fredda.

9. Non conservare oli vegetali sulle mensole dello sportello. Conservare i cibi confezionati, incartati o coperti. Permettere ai cibi e alle bevande calde di raffreddarsi prima di inserirle nel frigorifero. I cibi in scatole di latta parzialmente consumati non devono essere conservati nella latta.

10. Non congelare bevande gasate e non consumare prodotti come cubetti di ghiaccio aromatizzati troppo freddi.

11. Alcuni tipi di frutta e verdura si rovinano se conservati a temperature intorno a 0°C. Pertanto avvolgere ananas, meloni, cetrioli e prodotti simili in buste di polietilene

12. I super alcolici devono essere conservati in posizione verticale in contenitori ben chiusi. Non conservare mai prodotti che contengono gas propellenti infiammabili (ad esempio erogatori di crema, bombolette spray, ecc.) o sostanze esplosive. Sono a rischio di esplosione.

## **Controllo e regolazione della temperatura**

Le temperature di funzionamento vengono regolate con la manopola del termostato (**elemento 5**) e possono essere impostate tra i valori 1 e 5 (la posizione più fredda).

La temperatura media all'interno del frigo dovrebbe essere intorno a +5°C (+41°F). Pertanto regolare il termostato per ottenere la temperatura desiderata. Alcune sezioni del frigorifero possono essere più calde o più fredde (come lo scomparto per l'insalata e la parte superiore dell'armadietto) il che è normale. Si consiglia di controllare periodicamente la temperatura con un termometro per garantire che l'armadietto mantenga questa temperatura. Aperture frequenti dello sportello causano l'innalzamento della temperatura interna, pertanto si consiglia di chiudere lo sportello appena possibile dopo l'utilizzo.

## **Prima della messa in funzione**

### **Controllo finale**

Prima di cominciare a utilizzare l'elettrodomestico controllare che:

1. I piedi siano stati regolati per un livellamento perfetto.
2. L'interno sia asciutto e l'aria circoli liberamente nella parte posteriore.
3. L'interno sia pulito come consigliato nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
4. La spina sia stata inserita nella presa a muro e l'elettricità sia accesa. Quando lo sportello è aperto la luce interna è accesa.

### **Si noti che:**

5. Si udrà un rumore quando il compressore si avvia. I liquidi e i gas sigillati nel sistema refrigerante possono produrre dei rumori, che il compressore sia in funzione o meno. Ciò è abbastanza normale.
6. La leggera ondulazione della parte superiore dell'armadietto è abbastanza normale a causa del processo di fabbricazione utilizzato: non si tratta di un difetto.
7. Si consiglia di impostare la manopola del termostato a metà strada e di monitorare la temperatura per assicurare che

l'elettrodomestico mantenga la temperatura di conservazione desiderata (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).

8. Non caricare l'elettrodomestico appena lo si accende. Attendere finché non viene raggiunta la temperatura di conservazioni corretta. Si consiglia di controllare la temperatura con un termometro di precisione (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).

## **Conservazione di cibo congelato**

Il freezer è adatto alla conservazione a lungo termine di cibi congelati disponibili in commercio e può essere inoltre utilizzato per congelare e conservare cibi freschi.

Per conservare cibi freschi congelati a casa consultare la guida alla conservazione sullo sportello.

In caso di interruzione di alimentazioni, non aprire lo sportello. Il cibo congelato non verrà danneggiato se la mancanza di alimentazione dura meno di 18 ore. Se dura di più, è necessario controllare il cibo e mangiarlo immediatamente o cuocerlo e quindi congelarlo di nuovo.

## **Congelamento di cibi freschi**

Attenersi alle seguenti istruzioni per ottenere i risultati migliori.

Non congelare quantità troppo grandi in una volta sola. La qualità del cibo viene preservata in modo ottimale quando il cibo viene congelato il più velocemente possibile.

Non superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico in 24 ore.

Il posizionamento di cibi caldi nello scomparto freezer provoca il funzionamento continuo del refrigeratore finché il cibo non si solidifica. Ciò può causare un raffreddamento temporaneo eccessivo dello scomparto di refrigerazione.

Quando si congela cibo fresco, tenere la manopola del termostato in una posizione intermedia. È possibile congelare piccole quantità di cibo fino a 1/2 kg. (1 lb) senza regolare la manopola della temperatura. Fare attenzione a non mescolare cibi già congelati e cibi freschi.

## **Preparazione dei cubetti di ghiaccio**

Riempire la vaschetta per cubetti di ghiaccio per 3/4 con acqua e metterla nel freezer. Allentare la vaschetta congelata con un cucchiaino o un attrezzo simile; non utilizzare mai oggetti appuntiti come coltelli o forchette.

## **Sbrinamento**

### **A) Scomparto frigo**

Lo scomparto frigo si sbrina automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre nel tubo di scarico tramite un contenitore di raccolta posizionato nella parte posteriore dell'elettrodomestico **(elemento 6)**.

Durante lo sbrinamento, possono formarsi goccioline d'acqua nella parte posteriore dello scomparto frigo in cui è posto un evaporatore nascosto. Alcune goccioline possono rimanere sul bordo e congelarsi di nuovo al termine dello sbrinamento. Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere le goccioline ricongelate.

Se in qualsiasi momento l'acqua di sbrinamento non viene scaricata dal canale di raccolta, controllare che il tubo di scarico non sia stato ostruito da particelle di cibo. È possibile pulire il tubo di scarico con un pulitore per tubi o un attrezzo analogo.

Controllare che il tubo sia collocato in modo stabile con l'estremità nel vassoio di raccolta sul compressore per evitare che l'acqua spruzzi sull'installazione elettrica o sul pavimento **(elemento 7)**.

### **B) Scomparto freezer**

Lo sbrinamento è diretto e senza problemi, grazie a un bacino speciale di raccolta per lo sbrinamento.

Sbrinare due volte all'anno o quando si crea uno spessore di ghiaccio di circa 7 mm (1/4"). Per avviare la procedura di sbrinamento, spegnere l'elettrodomestico sulla presa e scollegare il cavo di alimentazione.

Tutto il cibo deve essere incartato in diversi strati di carta di giornale e conservato in un luogo fresco (ad esempio un frigorifero o una dispensa).

È possibile porre con attenzione contenitori di acqua calda nel freezer per accelerare lo sbrinamento.

## **Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.**

Non utilizzare mai asciugacapelli, stufe o altri elettrodomestici simili per lo sbrinamento. Pulire via l'acqua di sbrinamento raccolta nella parte inferiore dello scomparto freezer. Dopo lo sbrinamento, asciugare completamente l'interno **(elemento 8 & 9)**. Inserire la spina nella presa a muro e accendere l'alimentazione elettrica.

## **Sostituzione della lampadina interna**

Per cambiare lampadina/LED utilizzati per illuminare il frigorifero, rivolgersi al Servizio Assistenza Autorizzato.

La lampada (le lampade) usata (usate) nell'apparecchiatura non è (sono) adatta (adatte) per l'illuminazione domestica.

L'obiettivo previsto per questa lampada è quello di assistere l'utente in fase di posizionamento degli alimenti all'interno del frigorifero / congelatore in modo sicuro e comodo.

Le lampadine utilizzate in questo apparecchio devono sopportare condizioni fisiche estreme come temperature inferiori a -20°C.

## **Pulizia e manutenzione**

1. Si consiglia di spegnere l'elettrodomestico dalla presa e di scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire.
2. Non utilizzare mai attrezzi appuntiti o sostanze abrasive, saponi, detersivi per la casa o cere per la pulizia.
3. Utilizzare acqua tiepida per pulire l'armadietto del dispositivo e asciugarlo.
4. Utilizzare un panno umido intriso di una soluzione composta da un cucchiaino di bicarbonato di sodio e da circa mezzo litro di acqua e pulire l'interno, quindi asciugare.
5. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel quadro di comando della temperatura.
6. Se l'elettrodomestico non viene usato per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, togliere tutti gli alimenti dal suo interno, pulirlo e lasciare lo sportello aperto.
7. Si consiglia di pulire le parti metalliche del prodotto (ad esempio l'esterno dello sportello e i lati dell'armadietto) con una cera al silicone (lucidante per auto) per proteggere la finitura della vernice di alta qualità.

8. La polvere che si raccoglie sul condensatore, che si trova sul retro dell'elettrodomestico, deve essere rimossa una volta all'anno con un aspirapolvere.

9. Controllare le guarnizioni dello sportello periodicamente per garantire che siano pulite e che non siano presenti particelle di cibo.

10. Non:

- Pulire l'elettrodomestico con sostanze non adatte ad esempio prodotti a base di petrolio.
- Esporre mai ad alte temperature in alcun modo.
- Strofinare, sfregare o simili con sostanze abrasive.

11. Rimozione del coperchio dello scomparto latticini e del vassoio dello sportello:

- Per rimuovere il coperchio dello scomparto latticini, sollevare prima il coperchio di circa tre centimetri ed estrarlo lateralmente dove si trova un'apertura sul coperchio.
- Per rimuovere il vassoio dello sportello, rimuovere tutto il contenuto e spingere semplicemente il vassoio verso l'alto.

12. Verificare che il contenitore speciale in plastica sul retro dell'elettrodomestico che raccoglie l'acqua di sbrinamento sia sempre pulito. Per rimuovere il vassoio per pulirlo, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Spegnere la presa di corrente ed estrarre la spina di rete.
- Aprire delicatamente la borchia sul compressore utilizzando un paio di pinze in modo che sia possibile rimuovere il vassoio
- Sollevarlo.
- Pulire e asciugare
- Rimontare invertendo la sequenza delle operazioni

13. Per rimuovere un cassetto, tirarlo fuori per quanto è possibile, rovesciarlo e poi estrarlo completamente.

### **Riposizionamento dello sportello**

Procedere seguendo l'ordine numerico (Elemento 10).

### **Cosa fare e cosa non fare**

- Sì** - Pulire e sbrinare periodicamente l'elettrodomestico (vedere "Sbrinamento")
- Sì** - Conservare la carne e il pollame crudi sotto il cibo cotto e i prodotti caseari.
- Sì** - Togliere le foglie delle verdure non utilizzabili ed eliminare eventuale terra.
- Sì** - Lavare lattuga, cavolo, prezzemolo e cavolfiore su gambo.
- Sì** - Avvolgere i formaggi prima in carta a prova di grasso e quindi in una bustina in polietilene, escludendo l'aria quanto più possibile. Per migliori risultati estrarre il cibo dal frigorifero un'ora prima di mangiarlo.
- Sì** - Incartare la carne e il pollame crudi in fogli di polietilene o alluminio. In tal modo si evita la secchezza.
- Sì** - Avvolgere il pesce e le interiora in bustine in polietilene.
- Sì** - Avvolgere i cibi con odore forte o che possono seccarsi in bustine di polietilene o in fogli di alluminio oppure riporli in contenitori a tenuta d'aria.
- Sì** - Incartare bene il pane per conservarne la freschezza.
- Sì** - Raffreddare vini bianchi, birra, birra chiara e acqua minerale prima di servirli.
- Do**- Controllare il contenuto del freezer frequentemente.
- Sì** - Conservare il cibo per brevi periodi come possibile e attenersi alle date di scadenza .
- Sì** - Conservare i cibi congelati in commercio seguendo le istruzioni presenti sulla confezione.
- Sì** - Scegliere sempre cibo fresco di alta qualità e assicurarsi che sia completamente pulito prima di congelarlo.
- Sì** - Preparare il cibo fresco per il congelamento in piccole porzioni per assicurare un congelamento rapido.
- Sì** - Incartare tutti i cibi in foglie di alluminio o in sacchetti in polietilene per freezer e assicurarsi di avere eliminato l'aria.
- Sì** - Avvolgere i cibi congelati subito dopo l'acquisto e metterli nel freezer appena possibile.
- Sì** - Scongellare i cibi nello scomparto frigo.

- No** - Non conservare banane nello scomparto frigo.
- No** - Non conservare melone nel frigo. Può essere raffreddato per brevi periodi purché incartato per evitare che l'aroma contamini gli altri cibi.
- No** - Non coprire le mensole con sostanze protettive che possono ostruire la circolazione dell'aria.
- No** - Non conservare sostanze velenose o pericolose nell'elettrodomestico. È stato progettato solo per la conservazione di cibi commestibili.
- No** - Non consumare cibo che è stato raffreddato per troppo tempo.
- No** - Non conservare cibi freschi e cotti insieme, nello stesso contenitore. Devono essere confezionati e conservati separatamente.
- No** - Non consentire a cibi scongelati o succhi di sgocciolare nei cibi.
- No** - Non lasciare lo sportello aperto per lunghi periodi poiché il funzionamento dell'elettrodomestico diventa più costoso e causa un'eccessiva formazione di ghiaccio.
- No** - Non usare mai oggetti con bordi taglienti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.
- No** - Non introdurre cibi caldi nell'elettrodomestico. Attendere prima che si raffreddino.
- No** - Non inserire bottiglie riempite di liquidi o barattoli di latta contenenti liquidi carbonati nel freezer in quanto possono scoppiare.
- No** - Non superare il carico massimo di congelamento durante il congelamento di cibi freschi.
- No** - Non dare ai bambini gelati e ghiaccio presi direttamente dal freezer. La bassa temperatura può provocare bruciature da freddo alle labbra.
- No** - Non congelare bevande gasate.
- No** - Non tentare di conservare cibi congelati che si sono scongelati; devono essere mangiati entro 24 ore o cucinati e ricongelati.
- No** - Non rimuovere il cibo dal freezer con le mani bagnate.

### **Consumo energetico**

Il volume massimo di conservazione di cibi freddi può essere ottenuto senza usare il cassetto centrale e il coperchio del ripiano superiore che si trovano nello scomparto freezer. Il consumo energetico dell'apparecchio è dichiarato quando lo scomparto freezer è completamente carico senza usare il cassetto centrale e il coperchio del ripiano superiore.

### **Consigli pratici sulla riduzione del consumo energetico**

1. Assicurarsi che l'apparecchio si trovi in aree ben ventilate, lontano da fonti di calore (cucina, termosifoni, ecc.). Allo stesso tempo, la posizione dell'apparecchio deve essere scelta in modo tale da impedire che sia sotto la luce diretta dei raggi solari.
2. Assicurarsi che gli alimenti acquistati raffreddati/congelati siano posti nell'apparecchio appena possibile, soprattutto in estate. Si consiglia di usare borse termiche isolate per trasportare gli alimenti a casa.
3. Consigliamo di eseguire nello scomparto frigorifero lo scongelamento dei pacchetti estratti dallo scomparto freezer. A questo scopo, la confezione che deve essere scongelata sarà posta in un contenitore così l'acqua risultante dallo scongelamento non scorrerà nello scomparto frigorifero. Consigliamo di cominciare a scongelare 24 ore prima di usare gli alimenti congelati.
4. Consigliamo di ridurre al minimo il numero di aperture dello sportello.
5. Non tenere lo sportello dell'apparecchio aperto più del necessario ed assicurarsi che dopo ogni apertura lo sportello sia ben chiuso.

### **Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni che possono presentarsi durante il funzionamento dell'apparecchio**

1. Il rumore del funzionamento può aumentare durante l'uso.
  - Per mantenere le temperature ai valori regolati, i compressori dell'elettrodomestico si avviano periodicamente. Il rumore prodotto dal compressore diventa più forte quando si avvia e si può sentire un clic quando si arresta.

- Le prestazioni e le caratteristiche di funzionamento dell'apparecchio possono cambiare secondo le modifiche della temperatura nell'ambiente. Ciò è considerato normale.

2. Rumori come liquidi che scorrono o vengono spruzzati

- Questi rumori sono provocati dal flusso del refrigerante nel circuito dell'apparecchio e sono conformi al principio di funzionamento dell'apparecchio.

3. Ulteriori vibrazioni e rumori.

- Il livello di rumore e vibrazioni può essere provocato dal tipo e dall'aspetto del pavimento su cui l'apparecchio è posizionato. Assicurarsi che il pavimento non abbia significativi livelli di distorsione o che possa sostenere il peso dell'apparecchio (è flessibile).

- Un'altra fonte di rumore e vibrazioni è rappresentata dagli oggetti posti sull'apparecchio. Questi oggetti devono essere rimossi dall'apparecchio

- Le bottiglie e i contenitori posti nel frigorifero si toccano. In questi casi spostare bottiglie e contenitori in modo che ci sia dello spazio fra essi.

### **Risoluzione dei problemi**

Se l'elettrodomestico non funziona quando è acceso, controllare:

- che la spina sia inserita correttamente nella presa e che l'alimentazione sia accesa (per controllare l'alimentazione della presa, collegare ad essa un altro elettrodomestico)
- se il fusibile è bruciato/l'interruttore di distribuzione è spento.


- che il comando della temperatura sia impostato correttamente.

- che la nuova spina sia cablata correttamente se è stata cambiata la spina.


Se l'elettrodomestico ancora non funziona dopo i controlli elencati in precedenza, contattare il distributore presso il quale è stata acquistata l'unità.

Assicurarsi di aver effettuato questi controlli poiché verrà richiesto un sovrapprezzo se non viene trovato alcun guasto.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.



 Le informazioni relative alla tipologia di imballo e le relative regole di smaltimento sono di seguito riportate. Fare sempre riferimento alle disposizioni vigenti nel comune in cui va smaltito l'imballo stesso.

**SCATOLA ESTERNA  
(CARTONE)**



(Se disponibile)

**CARTONE**

PAP 20

**RACCOLTA CARTA**  
\*

**VASSOIO DI CARTONE  
(CARTONE)**



(Se disponibile)

**CARTONE**

PAP 21

**RACCOLTA CARTA**  
\*

**RIGGIA**



(Se disponibile)

**RIGGIA DE IMBALLAGGIO**

PET 1

**RACCOLTA PLASTICA**  
\*

**POLISTIROLO**



**POLISTIROLO**

PS 6

**RACCOLTA PLASTICA**  
\*

**BUSTA**



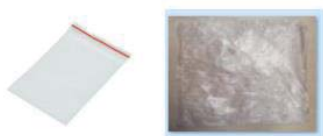
(Se disponibile)

**BUSTA**

LDPE 4

**RACCOLTA PLASTICA**  
\*

**BUSTA DI PLASTICA**



(Se disponibile)

**BUSTA**

LDPE 4

**RACCOLTA PLASTICA**  
\*

**BUSTA DOCUMENTAZIONE**



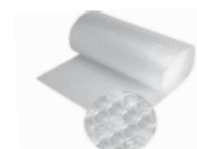
(Se disponibile)

**BUSTA**

LDPE 4

**RACCOLTA PLASTICA**  
\*

**PLURIBALL**



(Se disponibile)

**BUSTA**

LDPE 4

**RACCOLTA PLASTICA**  
\*

**BUSTA**

HDPE 2

**RACCOLTA PLASTICA**  
\*

**BUSTA**

HDPE 2

**RACCOLTA PLASTICA**  
\*

**BUSTA**

HDPE 2

**RACCOLTA PLASTICA**  
\*

**BUSTA**

HDPE 2

**RACCOLTA PLASTICA**  
\*

**SUPPORTO CARTONATO**



(Se disponibile)

**CARTONE**

PAP 20

**RACCOLTA CARTA**  
\*

**NASTRO ADESIVO**



(Se disponibile)

**NASTRO ADESIVO**

PP5

**RACCOLTA PLASTICA**  
\*

**FOGLIO IN ESPANSO**



(Se disponibile)

**FOGLIO IN ESPANSO**

PU 07

**RACCOLTA PLASTICA**  
\*

**DOGA DI LEGNO**



(Se disponibile)

**DOGA DI LEGNO**

FOR 50

**RACCOLTA LEGNO**  
\*

